

# K-BOUM!

## Décollage



JAY ODJICK

ILLUSTRATIONS DE KC OSTER

TEXTE FRANÇAIS D'HÉLÈNE RIOUX

 SCHOLASTIC

À TOUS LES LECTEURS ET TOUTES  
LES LECTRICES QUI ONT DE GRANDS RÊVES  
ET UNE IMAGINATION DÉBORDANTE.  
GARDEZ-LES BIEN VIVANTS. LES RÊVES SE RÉALISENT  
ET VOTRE IMAGINATION EST VOTRE SUPERPOUVOIR.  
— JAY ODJICK

À TOUS CEUX ET CELLES QUI SONT ENCORE EN TRAIN DE  
CHERCHER LEUR VOIE. MÊME LES SUPERHÉROS ONT DES  
MAUVAISES JOURNÉES. NE LÂCHEZ PAS. VOTRE HISTOIRE COMpte.  
CE LIVRE M'A ACCOMPAGNÉ À TRAVERS CERTAINS MOMENTS  
DIFFICILES DE MA PROPRE VIE. J'ESPÈRE QU'IL VOUS APPORTERA  
DU RÉCONFORT ET VOUS FERA SOURIRE.

MIIGWECH!  
— KC OSTER

NOTE DE L'AUTEUR : TU TROUVERAS QUELQUES MOTS EN  
ANISHINABEMOWIIN ET EN ALGONQUIN DANS K-BOUM!  
J'AI INCLUS LEUR DÉFINITION.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Décollage / histoire de Jay Odjick ;  
Illustrations et couleurs de KC Oster ; texte français d'Hélène Rioux.  
Autres titres: Blast off. Français  
Noms: Odjick, Jay, auteur. | Oster, KC, illustrateur. |  
Rioux, Hélène, 1949- traducteur.

Description: Mention de collection: K-Boum! ; 1 | Traduction de : Blast off.  
Identifiants: Canadiana 20250213893 | ISBN 9781443199148 (couverture souple)  
Vedettes-matière: RVMGF: Romans graphiques.

Classification: LCC PN6733.O3555 B5314 2026 | CDD j741.5/971—dc23

© Jay Odjick, 2026, pour le texte anglais.

© KC Oster, 2026, pour les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2026, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger,  
de décompiler, d'utiliser pour entraîner toute technologie d'intelligence  
artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage et  
de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie,  
ainsi que de procéder à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que  
ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique  
ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.

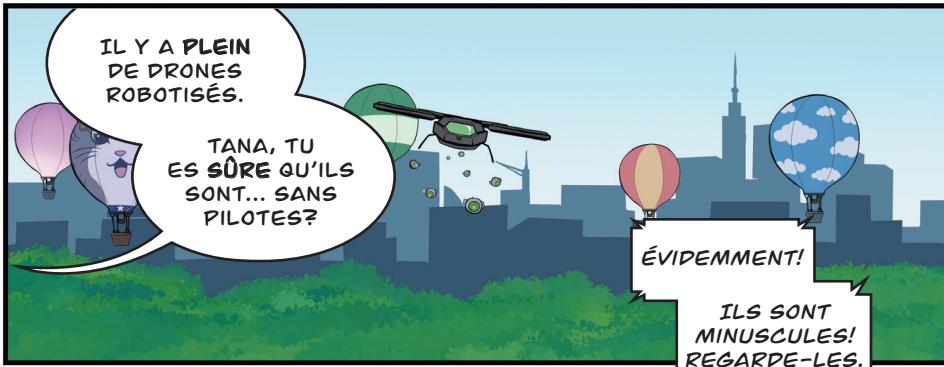
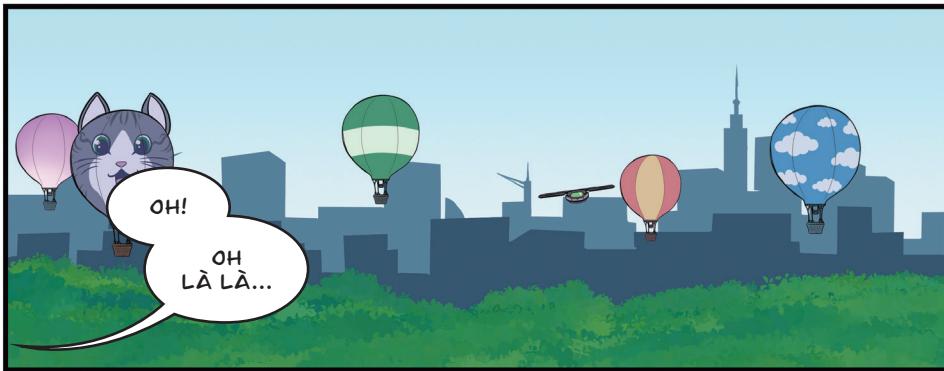
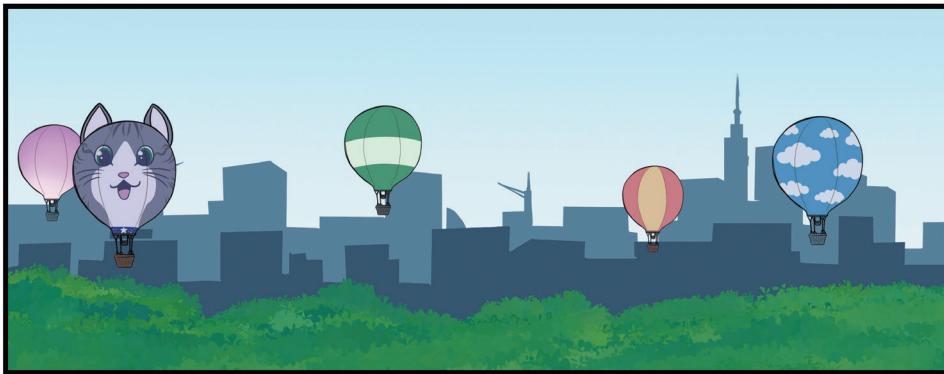
Pour toute information concernant les droits, s'adresser à l'éditeur.

Pour la photocopie ou autre moyen de reprographie, on doit obtenir un permis  
auprès d'Access Copyright, Canadian Copyright Licensing Agency :  
[www.accesscopyright.ca](http://www.accesscopyright.ca) ou 1-800-893-5777.

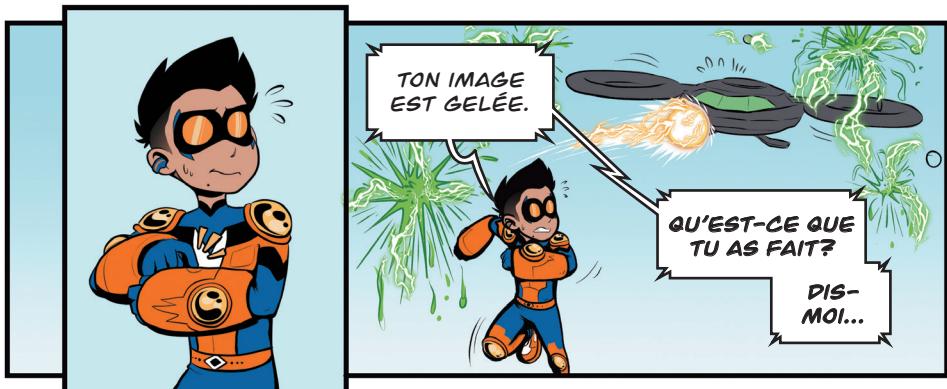
Édition publiée par les Éditions Scholastic,  
2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 26 27 28 29 30

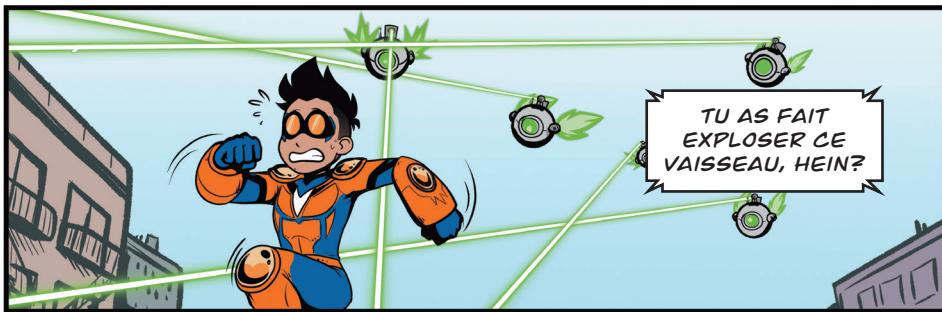


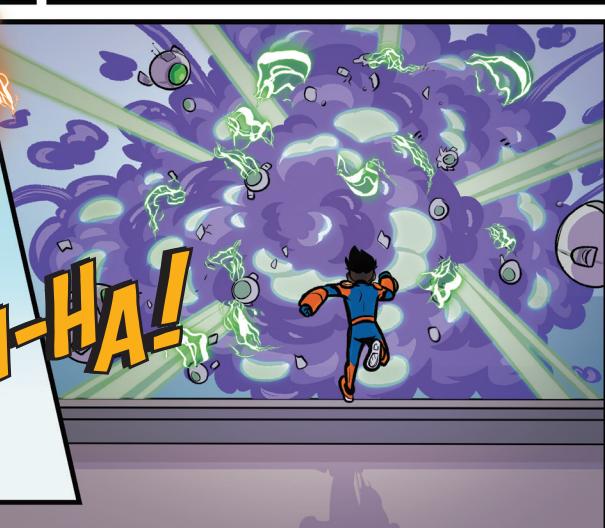
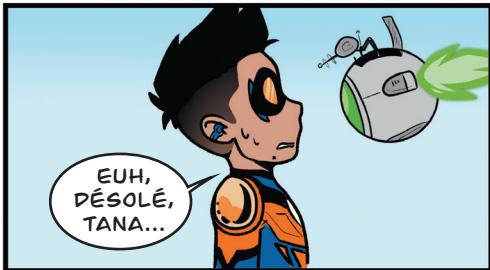
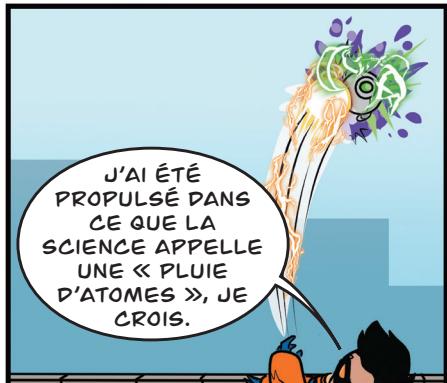














« NOTRE HISTOIRE DÉBUTE IL Y A TRÈS, TRÈS LONGTEMPS... »

GREENHAVEN, ONTARIO, IL Y A EXACTEMENT UNE SEMAINE

ZACK LE JEUNE  
CASCADEUR EST  
DE RETOUR!

D'ACCORD,  
D'UN POINT DE  
VUE STRICTEMENT  
THÉORIQUE, JE NE SUIS  
PAS DE RETOUR PARCE  
QUE C'EST MA PREMIÈRE  
DIFFUSION EN DIRECT,  
MAIS BREF.

AUJOURD'HUI,  
JE VAIS VIVRE  
DANGEREUSEMENT  
ET PRENDRE  
DES RISQUES...  
DANS  
UNE CASCADE  
SPECTACULAIRE  
QUE J'APPELLE...

LE GRAND  
SAUT!

JE SAIS, JE NE  
SUIS PAS DOUÉ  
POUR NOMMER  
LES CHOSES.



